

BIENVENU À VALÈNCIA!

Tu as sûrement reçu beaucoup d'informations sur València, ses universités et sa communauté autonome: histoire, art, culture, urbanisme, gastronomie, vie sociale...Peut-être que tu as aussi lu quelque chose sur la réalité linguistique valencienne: qu'il s'agit d'une culture où deux langues vivent conjointement.

En effet, la *Comunitat Valenciana* ('Communauté Valencienne'), connue aussi sous le nom de *País Valencià* ('Pays Valencien'), a sa propre langue, le valencien, une dénomination utilisée en alternance avec celle de catalan, surtout dans les milieux académiques et internationaux. Cette langue est aussi parlée dans d'autres territoires des États espagnol et français, à Andorre –où c'est la seule langue officielle– et à Alguer, une ville italienne située sur l'île de Sardaigne. C'est-à-dire que tu entendras la même langue à València, à Barcelone, à Palma de Mallorca et à Eivissa (Ibiza). Actuellement le catalan est utilisé dans divers territoires qui représentent une extension d'environ 59000 kilomètres carrés, avec 11 millions d'habitants approximativement, parmi lesquels environ 7 millions de personnes le parlent. Pour que tu puisses imaginer ce que cela représente, nous pouvons comparer avec d'autres langues européennes: le catalan est parlé par environ la même quantité de personnes que le suédois, le portugais ou le grec, et par plus de personnes que quelques langues officielles de l'Union Européenne.

C'est une langue d'origine romane –c'est-à-dire une langue qui dérive du latin, comme le français, le castillan, l'italien ou le portugais– qui s'est formée dans le Nord de Catalogne pendant le haut Moyen-Âge et transportée jusqu'aux terres valenciennes avec la reconquête et le repeuplement à partir du XIIIe siècle. Depuis cette époque, avec des hauts et des bas dus à presque 300 ans de prohibition, le catalan a été la langue de la culture, de l'Administration et de la vie quotidienne dans ces territoires; Nous en avons de nombreux exemples dans la liste d'auteurs classiques ou contemporains, tels que Ramon Llull, Ausiàs March ou Mercè Rodoreda, qui l'ont utilisé. De nos jours, les langues officielles du Pays Valencien sont le castillan et le valencien. L'an 1982 on approuva le Statut d'Autonomie, qui constitue la norme institutionnelle basique du droit d'autogouvernement du peuple valencien et, afin de garantir la récupération, la protection et l'utilisation normale et officielle de la langue on approuva la Loi 4/1983, d'Usage et Enseignement du Valencien. L'*Acadèmia Valenciana de la Llengua* est l'institution normative de la langue propre des valenciens.

Aujourd'hui aussi bien le valencien que le castillan sont présents, avec une fréquence inégale, dans tous les domaines de la vie quotidienne, depuis les milieux politiques et académiques jusque dans les commerces, en passant par les moyens de communication et l'enseignement. Les deux langues sont les véhicules d'expression normale des organes universitaire de direction, gestion et représentation, ainsi que l'enseignement, les activités académiques, administratives et culturelles.

APPRENDRE LA LANGUE

L'Universitat de València, en sa qualité d'institution de diffusion de la culture locale, participe activement au développement du valencien dans toutes les fonctions sociolinguistiques d'une langue moderne. C'est pour cela que nous t'offrons la possibilité d'utiliser les dépendances et les moyens du *Servei de Política Lingüística* (Service de Politique Linguistique) où sont organisées, entre autres, des activités d'enseignement du catalan.

La connaissance du valencien te permettra de mieux pénétrer et t'intégrer dans notre société. N'hésite pas! Le *Servei de Política Lingüística* offre des cours spécifiques pour tous les étudiants provenant de l'extérieur du Pays Valencien.

OFFRES DE FORMATION

Catalan élémentaire pour étudiants étrangers

Le principal objectif de ces cours est de développer les capacités de compréhension et de production orales, afin que l'étudiant, une fois les cours terminés, soit capable de résoudre en valencien toutes les nécessités courantes de la vie quotidienne.

En complément des cours il y a au programme deux sorties culturelles pour visiter le centre historique de la ville de València.

Les cours seront renforcés par des groupes de conversation spécifiques pour les étudiants des échanges. Le groupe de conversation consiste en une réunion d'un petit nombre d'étudiants dans le but de parler. L'objectif est d'améliorer la prononciation et la fluidité, consolider les structures grammaticales et enrichir le vocabulaire.

Tous les cours sont gratuits.

Pour plus de renseignements: visitez le site <http://www.valencia.edu/spl/intercanvi>; appelez le 96 393 17 60.

Pour compléter la formation des étudiants, le *Servei de Política Lingüística* dispose de centres d'auto apprentissage dans chaque campus universitaire. Il s'agit d'un genre de bibliothèques spécialisées en langue catalane, où les étudiants trouveront non seulement dictionnaires, encyclopédies, livres scolaires, littérature, matériel audiovisuel, presse et tout ce qui est en rapport avec l'enseignement des langues, mais aussi conseils, orientation et résolution de problèmes avec l'aide d'un technicien linguistique. Grâce aux centres d'auto apprentissage, chaque étudiant a à sa disposition le matériel pour pouvoir

étudier le catalan suivant ses besoins, avec une liberté complète de contenu, horaire, fréquence et rythme d'apprentissage. Les adresses des centres sont les suivantes:

Centre d'auto apprentissage de langue
Campus de Blasco Ibañez
Carrer de Menéndez Pelayo, 3, baix
Téléphone: 96 393 76 08
46010 València

Centre d'auto apprentissage de langue
Campus de Tarongers
Aulari Nord. Planta baixa
Téléphone: 96 382 89 18

Centre d'auto apprentissage de langue
Campus de Burjassot
Biblioteca de Ciències. Planta baixa
Téléphone: 96 394 32 00

Centre d'auto apprentissage de langue
Escola de Magisteri "Ausiàs March"
Alcalde Reig, 8
Téléphone: 96 398 30 48